

Confinada a casa—pero no sola ni lejos de A.A.

Todos los jueves por la tarde un puñado de mujeres miembros de A.A. de nombres tales como Carla, Marie, Janis, Peggy, Lois y Susan dejan lo que están haciendo y se dirigen a un pequeño estudio apartamento en la zona centro de Manhattan. Allí, cuando las agujas del reloj marcan las seis en punto de la tarde, se instalan alrededor de Beth K., sonriente en su sillón, y abren la reunión que llaman Esperanza.

Sucedió en la primavera de 1999 cuando, tras sufrir una grave caída, Beth se vio imposibilitada de salir para asistir a las reuniones y algunas de sus amigas de A.A. decidieron llevarle el mensaje.

Cada semana los miembros se turnan en coordinar la reunión de una hora de duración. Básicamente una discusión que se suele enfocar en un tema sacado de *Reflexiones Diarias: Un libro de reflexiones escritas por los A.A. para los A.A.*, se transforma una vez al mes en una reunión de Pasos. Al principio en el grupo no se pasaba la canasta pero ahora sí se pasa. Hasta la fecha se han recogido unos \$350 y se han enviado contribuciones al Intergrupo de la ciudad de Nueva York y a la O.S.G. Los futuros donativos también están destinados al Área del Sudeste de Nueva York.

Los miembros han celebrado cambios y ascensos en sus trabajos, compromisos, jubilaciones y aniversarios de A.A. Han ofrecido unas a otras su apoyo en épocas difíciles, de cáncer, diabetes, depresiones y alguna recaída. Aunque es básicamente un grupo de mujeres, *Esperanza* ha acogido a un hombre miembro de A.A. confinado a una silla de ruedas. Lois dice: "El agradecimiento de Beth por la reunión invariablemente me levanta los ánimos. Puedo ver la forma en que ella personifica la Oración de la Serenidad—aceptando lo que no puede cambiar, cambiando lo que puede cambiar para mejorar, y de alguna manera reconociendo la

diferencia—y ha tenido un impacto positivo en mi propia vida."

Lois comenta que Beth, que ahora lleva 50 años sobria, han enriquecido su sobriedad espiritual y substancialmente, y dice que ella "es una fuente de historias interesantes de A.A. Por ejemplo, nos contó lo que pasó en la celebración de su cuarto aniversario, cuando Bill W. [cofundador de A.A.], que estaba allí presente, le narró su historia mientras se tomaban un café. También nos ha recordado que los pioneros no utilizaba la palabra *sponsee* ("ahijado"); solía hablar de sus "pigeons" (palomas).

Susan dice que el nombre del grupo "refleja nuestra esperanza por disfrutar de otro día de sobriedad y una conexión espiritual que va fortaleciéndose con el tiempo." Dice que cuando hay que aplazar la reunión por alguna fiesta importante, como el Día de Acción de Gracias, "un miembro se ofrece para llevar la cena a Beth, y en Navidad, una de nosotras pone un árbol adornado en su cuarto." A veces, añade Susan, "si estoy fuera de la ciudad y no puedo asistir a la reunión, llamo por teléfono para decirles a todas que estoy allí en espíritu, y de verdad lo estoy."

Para Beth, los jueves son días muy especiales. "Los espero con gran ilusión," dice ella. "Mi ayudante arregla la habitación para que esté limpia y ordenada, y me siento bien solo al pensar en todo lo que va a pasar." Lo que le encanta especialmente de la reunión Esperanza "es el humor. Las mujeres no me tratan como una mujer de 80 años confinada en casa. Bromean sin piedad; por ejemplo, si mi vestido se me desliza y se me queda desnudo un hombro, una compañera me dirá: 'Beth, otra vez te las estás dando de mujer fatal.' Cada persona aporta algo distinto a la reunión. Hay una fusión de esperanza, ayuda y amor que crea un gran energía en mi pequeño apartamento: la misma que se encuentra en las reuniones de A.A. de todas partes."



El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2002 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Web Site de la G.S.O.: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido.

¿Ha desaparecido alguien de tu lista de reparaciones? Tal vez el Internet te pueda ayudar

Un día del año 1989, un miembro de A.A., Bob K., de Concord, California, que en ese entonces llevaba dos años sobrio, estaba escribiendo una lista de las personas a quienes creía haber causado algún daño y llegó a estar dispuesto a hacer reparaciones a todos ellos, según lo sugerido por el Octavo Paso.

“Por estar yo todavía a la defensiva,” dice él, “mi padrino en aquel entonces, Peter, me dijo que hiciera tres listas: una lista de personas a quienes yo estaría dispuesto a hacer reparaciones inmediatamente; otra lista de personas a quienes haría reparaciones sólo ‘cuando los cerdos vuelen’; y una tercera lista con personas a quienes nunca haría reparaciones. Peter repasó las tres listas y, como se suponía, me hizo comenzar con la tercera cuando llegué al Noveno Paso: “Reparamos directamente a cuantos nos fue posible el daño causado, excepto cuando el hacerlo implicaba perjuicio para ellos o para otros.”

Doce años transcurrieron volando y, la primavera pasada, sólo le quedaban dos nombres de sus listas originales. “Gracias a más tiempo de recuperación en A.A.,” dice, “ambos nombres habían ascendido a la primera lista: Estaba listo para decir “lo siento”, sin condiciones. Pero había una dificultad: no sabía dónde estaban. Uno de los dos hombres tiene un apellido poco común, y por eso creía que sería bastante fácil encontrarlo. Lo seguía buscando durante mis viajes a California y Nueva York pero en vano. Parecía que los dos habían desaparecido del mapa.”

Entonces, el pasado mes de abril, Bob nos cuenta, mientras estaba trabajando con un compañero de A.A. en su Quinto Paso, “le mencioné lo difícil que me resultaba encontrar a estos hombres. Mi ahijado Nikki K., que tenía 20 años de edad y llevaba cinco meses sobrio, se puso directamente a investigarlo. Por iniciativa propia, tras buscar un par de horas en el Internet, Nikki encontró al tipo con el apellido poco común y me presentó una corta historia de su carrera profesional y su dirección y número de teléfono. Me alegró tenerlos pero a la hora de hacer la llamada, me entró miedo.”

La reparación que Bob quería hacer era de naturaleza económica. “En la década de los 80, unos pocos meses antes de

unirme a A.A.,” dice, “trabajaba como contable. Al mediodía salía para tomarme un almuerzo líquido y luego al volver a la oficina, y encontrarme a menudo sin dinero, tomaba un pequeño préstamo de la caja chica, el cual con frecuencia me olvidé de devolver. Por eso, hacer la reparación a mi antiguo jefe, David, que en aquel entonces me consideraba como su protegido, me resultaba difícil de contemplar.” Tres semanas más tarde, “al haber agotado todas mis excusas,” Bob se armó de suficiente valor para llamarle por teléfono. “Pedí disculpas a David por haberle causado tanta tristeza,” Bob nos cuenta, “y le dije que yo ya no era una persona así. El se mostró receptivo y comprensivo y me habló francamente de todo lo que le había sucedido en su vida en los últimos veintitantos años.

“Tardé mucho en hacer esa reparación,” dice Bob, “pero valía la pena hacerla: así se quitaron los escombros del pasado.” Y además ha habido muy positivos resultados indirectos, dice. “Para empezar, mis ahijados tuvieron la oportunidad de ver aplicados los Pasos Ocho y Nueve. Me vieron hacer mis listas de reparaciones, vacilar en ponerme en acción, y luego tragarme el miedo y lanzarme a hacerlo. Ver aplicarse los Pasos Ocho y Nueve tan particular y personalmente parecía serles reconfortante y les servía de ayuda para su propia recuperación.”

Tal como sucede en la mayoría de sus experiencias de A.A., añade Bob, “se me quitó un peso de encima. Como dice en el Libro Grande, en el capítulo titulado *En Acción* [página 77] ‘La vida espiritual no es una teoría. *Tenemos que practicarla*. Y por haber sido concienzudos en reparar los daños que hemos causado, ‘vamos a conocer una libertad y una felicidad nuevas.’ Así ha sido para mí.”

¿Y qué pasó con la otra reparación en la lista de Bob? Nos dice sonriendo “es un trabajo ‘en curso’ como lo es todo el programa de A.A.”

Vacante en el personal de la OSG

El personal de la OSG está compuesto por miembros de Alcohólicos Anónimos que hacen tareas específicas e intercambian correspondencia con los A.A. acerca de todos los aspectos de la recuperación y del servicio. Además, sirven como representantes de A.A. en funciones de A.A. en los Estados Unidos y Canadá y prestan el principal apoyo a la Junta de Servicios Generales.

Se invita a los interesados a presentar solicitudes para este puesto. Entre los requisitos figuran excelentes dotes de comunicación por escrito y en general; también se tomará en consideración la experiencia del solicitante en el servicio de A.A., así como su buena disposición para trasladarse a la ciudad de Nueva York, si fuera necesario. La vacante se producirá durante el año en curso, debido a la jubilación de Susan U., después de 27 años de servicio en la OSG.

Los miembros que reúnen todos los requisitos pueden obtener una solicitud poniéndose en contacto con el Staff Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163. La fecha tope para recibo de solicitudes es el 1 de junio de 2002.

Los coordinadores de literatura pueden tener un impacto crucial

“Nosotros, los Alcohólicos Anónimos, somos más de un centenar de hombres y mujeres que nos hemos recuperado de un estado de mente y cuerpo aparentemente incurable. El propósito principal de este libro es mostrarle a otros alcohólicos *precisamente cómo nos hemos recuperado.*” Así empieza el prólogo a la primera edición de *Alcohólicos Anónimos*, impresa [en inglés] en 1939. Con este acontecimiento A.A. llegó a ser una Comunidad con su propio programa y texto básico. Nuestro Libro Grande sigue siendo el instrumento principal para llevar el mensaje de esperanza de A.A. a *cualquier* alcohólico que quiere dejar de beber.

Desde 1939, la literatura de A.A., por medio de publicaciones aprobadas por la Conferencia, se ha ido ampliando hasta llegar a más de 275 libros, folletos y materiales audiovisuales. ¿Estamos utilizando estas publicaciones eficazmente para asegurar la claridad y sencillez de lo que comunicamos a los principiantes? ¿Estamos utilizando nuestro mensaje básico impreso en las reuniones de nuestro propio grupo? Y, como miembros de A.A. ¿estamos compartiendo uno a uno las soluciones que hemos encontrado en la literatura de A.A.?

Para procurar que nuestros miembros sepan qué literatura de A.A. está disponible, la Conferencia de Servicios Generales de 1986 recomendó que los grupos nombraran coordinadores de literatura. La Acción Recomendable de 1986 dice: “Para fortalecer nuestra red de ‘representantes de literatura’, para asegurar que nuestra literatura esté disponible en las reuniones, junto con los catálogos y formularios de pedidos para libros y casetes que los miembros probablemente quieren obtener, se sugiere que los grupos nombren coordinadores de literatura.”

Debido al reconocimiento cada vez mayor de la importancia de la literatura de A.A. para la recuperación de todos y cada uno de los miembros, hemos visto un renovado interés en los representantes de literatura de distrito y oficinas centrales, así como en los comités de literatura de área. Como consecuencia, la OSG mantiene contactos ahora con más de 440 coordinadores de literatura. Cuando nos enteramos de un nuevo coordinador de literatura, le enviamos una carta de bienvenida e información sobre las publicaciones de A.A. Estos servidores de confianza se mantienen al día por medio de cartas con “noticias y novedades” que les envía de vez en cuando el despacho de literatura de la OSG, y también por medio de información periódica sobre artículos nuevos que les envía el Departamento de Publicaciones.

Un aspecto del servicio de literatura es hacer pedidos a la OSG o al intergrupo local de libros y folletos aprobados por la Conferencia y procurar que estén apropiadamente expuestos en las reuniones. Ben V., antiguo coordinador del Comité de Literatura del Área de San Diego/Imperial de California, dice: “Suministramos exposiciones de literatura para todo tipo de eventos, incluyendo las asambleas de distrito, foros y mesas de trabajo. Mantenemos informado a nuestros representantes de grupo sobre lo que es la literatura

aprobada Conferencia y lo que no es. Les llamamos la atención sobre las nuevas publicaciones y materiales audiovisuales publicados por la OSG, les explicamos los procedimientos para hacer pedidos al por mayor, y otras cosas.”

Este comité también sirve como centro de intercambio de comentarios y sugerencias referentes a cambios propuestos en la literatura y materiales audiovisuales de A.A. Se facilita esta información al delegado y a la asamblea de área, quienes a su vez la transmiten a los Comités de Literatura de la Conferencia y de los custodios, asegurando así que todos los miembros tienen voz en el proceso de tomar decisiones.

Es nuestra experiencia que la literatura de A.A. nos ayuda a responder al desafío de proporcionar diariamente a los alcohólicos el “amor y servicio” que el Dr. Bob dejó como legado a la Comunidad. A continuación aparecen comentarios referentes a una actividad de éxito hechos en varios comités de literatura de distrito:

“En cada una de nuestras reuniones mensuales hemos hablado de la literatura. ¡Qué idea tan rara! Hemos escogido un folleto o un libro en que enfocarnos y hemos intercambiado ideas sobre el tema. Esta discusión nos ha conducido más allá del libro o folleto para llegar a los Pasos, las Tradiciones, A.A. y la vida. Nos ha enseñado que las partes de la vida y A.A. están interconectadas.

“Tuvimos muchas conversaciones sobre la Cuarta Edición antes de que se publicara y estoy seguro que habrá muchas más debido a las nuevas historias.

“Hemos hablado mucho acerca de los nuevos folletos, ‘A.A. para los alcohólicos de edad avanzada’, y ‘¿Puede A.A. ayudarme a mí también?—negros/africanosamericanos cuentan sus historias’ [sólo en inglés], y como suele ser en el caso de los folletos de propósito especial, oímos opiniones en pro y en contra. El mejor efecto de las discusiones es que así hacemos que la gente se entere de los materiales que hay disponibles.”

En otras áreas, algunos grupos y coordinadores de literatura de distrito se han unido a otros representantes de literatura para organizar talleres o sesiones de compartimiento enfocadas en un determinado aspecto de nuestra Comunidad. Una idea que parece tener buenos resultados es la de pasar la tarde hablando de nuestra historia como queda descrita en *A.A. llega a su mayoría de edad* o *El Dr. Bob y los buenos veteranos*. Otros distritos han organizado sesiones de tarde en que se ponen vídeos y películas, tales como *Esperanza: Alcohólicos Anónimos, Los jóvenes y A.A. y Llevando el mensaje detrás de estos muros*.

Especialmente alentadoras son las ocasiones en que los veteranos en este puesto de servicio se ponen en contacto con los nuevos coordinadores de literatura para enseñarles lo que les ha dado buenos resultados.

Si su grupo desea integrarse en la red del servicio de literatura de la OSG, puede escribir al coordinador de literatura para pedirle información sobre cómo inscribirse para estar integrado en esta forma importante de compartir.

En celebración de la vida de Vinnie M.

A su familia, sus amigos y colegas les apenó mucho la inesperada muerte de Vinnie M., directora de publicaciones de la OSG el día 7 de diciembre. Vinnie, que era parte integrante de la oficina durante casi un cuarto de siglo, sirvió los ocho primeros años como miembro del personal, y desde 1985 como directora de publicaciones.

La Junta de Servicios Generales en su reunión de febrero 2002 ratificó una Resolución para reconocer "con gratitud profunda la vida y el servicio" de Vinnie, recalcando su papel en la creación de "un nuevo y sumamente eficiente departamento de Publicaciones de múltiples facetas", su "extraordinario profesionalismo y sus numerosas aportaciones al trabajo de llevar el mensaje y su apoyo constante del mismo empeño por medio de la elaboración, traducción y distribución de la literatura en los Estados Unidos y Canadá y en ultramar" y más reciente, su participación en la publicación de la Cuarta Edición del Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, en inglés.

Las traducciones de la literatura de A.A. a una cantidad cada vez mayor de idiomas y dialectos aumentaron dramáticamente durante los años en que Vinnie estaba a cargo del departamento. Bajo su dirección, la OSG estableció unos procedimientos eficaces para las traducciones y para el control de calidad. Muchos traductores son miembros de A.A., sin formación especializada, que se ofrecen para hacer el trabajo; George D., antiguo gerente general de la OSG, mencionó la "excepcional sensibilidad de Vinnie para trabajar con los A.A. de otros países, especialmente aquellos en que la Comunidad estaba recién establecida, y recaló su "capacidad instintiva para comprender sus necesidades particulares sin causar nunca la impresión de ser representante del 'gran hermano' americano."

Vinnie se crió en West Islip, Long Island, y obtuvo un título de periodismo en Saint Mary's, la universidad gemela de Notre Dame. Después de graduarse, se trasladó a la ciudad de Nueva York y trabajó como gerente de producción de dos editoriales de revistas. Logró su sobriedad en octubre de 1972, se hizo miembro muy activa del Grupo Murray Hill de Manhattan y más tarde se unió al grupo Lennox Hill. En 1977 fue contratada para servir como miembro del personal de la OSG, la más joven que ha habido y en 1985, cuando se hizo evidente que sería necesario organizar las crecientes operaciones editoriales en un departamento separado, Vinnie, debido a su pericia especial, fue la candidata idónea para el puesto.

Aparte de su persona profesional, sus colegas en la OSG recuerdan lo que su amiga de muchos años Lee H., hasta hace poco directora de recursos humanos de la OSG, describió en un homenaje como una mujer "inteligente, animada, viva, amante de las diversiones, que dejaba su impronta en todo lo que tocaba. Creativa y

directa, siempre podía llegar a la esencia de un asunto y resumir en pocas palabras lo que había que hacer. Poseía un envidiable habilidad para reírse de lo absurdo de la vida en lugar de rendirse, y con su agudeza irlandesa, tenía un asombroso talento para hacernos reír también de la locura de la vida." El auténtico humor brota de un amor profundo para con el objeto de las bromas, y Vinnie podía bromear sobre personas, lugares y cosas que ella amaba, incluyendo algunas costumbres y prácticas de A.A., de una manera que no solamente provocaba una risa sino también una comprensión profunda.

Durante toda su vida Vinnie mantenía una relación muy íntima con sus padres, sus dos hermanos y dos hermanas y solía contar con gran orgullo las hazañas de sus ocho sobrinos y sobrinas. Se sentía muy orgullosa de su ascendencia irlandesa. Cuando hace algunos años hizo un viaje con su familia a Irlanda, se puso a estudiar las raíces del clan, visitó a varios parientes lejanos y algunos lugares importantes en la historia de la familia y siguió investigando cuando regresó a casa.

A Vinnie le encantaba viajar, a cualquier parte y a todas partes. Disfrutaba de las oportunidades para representar la OSG en ultramar, ya fuera por asuntos relacionados con un proyecto de traducción u otros asuntos de A.A., y pasaba muchos fines de semana y vacaciones explorando nuevos lugares. A pesar de sus raíces irlandesas, su destino preferido era París. Visitó la Ciudad de las Luces un par de docenas de veces a lo largo de los años, y siempre estaba encantada de enseñar a sus amigos las atracciones de la ciudad; y en viaje justo antes de su muerte hizo realidad su sueño de asistir a una actuación en la famosa Ópera de París.

Las pequeñas cosas suelen ser las que acaban convirtiéndose en nuestros más preciados recuerdos. La Comunidad como un todo recordará las contribuciones de Vinnie al desarrollo de la literatura de A.A. en todas partes del mundo. Pero es probable que sus amigos y colegas vayan a acordarse de aquel libro fascinante que ella les prestó o pidió prestado, un museo que una vez visitaron juntos (o tal vez todo un país que exploraron juntos), una noche que pasaron viendo un "programa policíaco" en la televisión o escuchando "canciones sensibleras", o compartiendo una magnífica cena en un restaurante poco conocido. A Vinnie le encantaba la buena cocina. Sarah P., íntima amiga y antigua miembro del personal, recuerda que una vez Vinnie le dijo: "Nunca me he tropezado con una comida que no me gustara." A principios de enero, Darlene Smith (no alcohólica), asistente del personal de la OSG, dejó en la recepción una caja de chocolates y escribió por correo electrónico a todos los empleados la siguiente nota: "Ha pasado ya un mes desde que perdimos tan súbitamente a Vinnie. Echamos mucho de menos su vivo sentido de humor y sus firmes creencias. Como tributo a Vinnie, he dejado una caja de chocolates en la recepción." A Vinnie, aficionada al chocolate, le hubiera encantado.

Recordatorio: Fecha límite de información para los directorios— 1 de mayo de 2002

Un recordatorio para los registradores de área, los delegados o el servidor encargado de la información de grupo de su área: Si aún no han devuelto los impresos de computadora con la información actualizada de su grupo, tengan presente que la fecha tope para inclusión en los directorios es el 1 de mayo de 2002.

Los impresos corregidos, actualizados y devueltos a la OSG por las áreas serán utilizados para preparar los Directorios de A.A. 2002/2003: Este de los EE.UU.; Oeste de los EE.UU.; y Canadá. En estos directorios confidenciales aparecen listas de grupos y contactos; delegados y custodios; servicios de contestación telefónica de oficinas centrales/intergrupos; y contactos internacionales especiales.

A.A. se encuentra en todas partes — ¿Sabe usted cómo ponerse en contacto?

Los A.A. que están de viaje suelen contar con los directorios de A.A. para encontrar reuniones de A.A. en sus lugares de destino. Otro excelente recurso para los A.A. viajeros es la lista, tamaño de folleto, de las oficinas centrales, intergrupos y servicios de contestación telefónica de los Estados Unidos y Canadá. Esta lista está disponible gratis en la OSG. En estas listas aparecen los números de teléfono y las direcciones de los servicios locales de A.A. que pueden facilitar información sobre las reuniones de A.A. Debido a que no se publica ninguna información personal, estas listas son también de utilidad para profesionales que deseen suministrar información a sus pacientes o clientes. La lista de oficinas centrales e intergrupos ahora aparece en línea en el Web Site de A.A. de la OSG, www.aa.org, y tiene vínculos con los intergrupos y oficinas centrales que nos han facilitado las direcciones de sus web sites.

En los directorios confidenciales del Este de los EE.UU., Oeste de los EE.UU. y Canadiense aparece una lista de los grupos de A.A. con los que la OSG tiene contactos. En estos directorios confidenciales, *que están disponibles solamente para los miembros de A.A.*, se publican los nombres de los grupos y los nombres y números de teléfono de los contactos. Estos directorios son de especial utilidad para los miembros de A.A. que pasan por pueblos pequeños o áreas aisladas en que no existen intergrupos u oficinas centrales. Los directorios, actualizados todos los años, están disponibles en la OSG a un precio reducido.

Sue W., hija del Dr. Bob conocía bien a los “buenos veteranos”

Suzanne “Sue” Windows tenía 15 años en junio de 1935 cuando su padre, Dr. Bob S., y Bill W. se conocieron en Akron, Ohio, y luego fundaron A.A. Aunque ella no era alcohólica, fue testigo de los comienzos de la incipiente Comunidad. Don B., amigo suyo, dice: “Sue adoraba a su padre y a su madre, Anne, y cuando ellos se murieron ella se dedicó completamente a preservar su recuerdo.” Ella llegó a ser una participante tan activa en la Comunidad que cuando falleció el 9 de febrero, justo seis días antes de cumplir 83 años, muchos amigos y asociados daban por supuesto que era miembro.

Nacida el 15 de febrero de 1918, Sue fue adoptada a la edad de 5 años por el Dr. Bob y Anne, quienes ya tenían un hijo, Robert R. “Smitty” Smith (durante años un dedicado amigo de A.A. y miembro activo de Al-Anon). Con una diferencia de edad de tan solo cuatro meses, los niños tenía al personal de la escuela totalmente perplejos, porque no sabían que Sue era adoptada. Para complicar el asunto, cuando la maestra les preguntaba la edad de sus padres, el Dr. Bob, que iba a cumplir 45 años, les dijo: “Díganles que tenemos 70 años.” (*El Dr. Bob y los buenos veteranos*)

Sue se acuerda muy bien de la continua afluencia de alcohólicos—borrachos, sobrios y entremedias—que entraban y salían de la casa de tablillas de dos pisos de los Smith en 855 Admore Avenue. Muy a menudo le llegaba el olor del remedio casero que el Dr. Bob preparaba para contrarrestar el deseo de whiskey de los posibles miembros—una mezcla de sabor horrible de tomates, col amarga y jarabe de Karo. Según seguía creciendo A.A. recordaba ella, “Bill y Lois [su esposa] visitaban a menudo nuestra casa, y nos encantaba tenerlos... Mi padre me solía decir que, aunque Bill y él veían las cosas desde distintos puntos de vista, nunca habían tenido una discusión, y sus mentes parecían engranar bien para crear un programa inteligente que pudieran presentar a los alcohólicos.” (sic)

En 1941, Sue a la edad de 23 años se casó con Ernie G., el miembro número cuatro de A.A. El no pudo mantenerse sobrio y el matrimonio acabó en divorcio. Más tarde, Sue se casó con su novio de la escuela secundaria, Ray Windows, su compañero hasta su muerte en 1989. “Lo que era evidente durante toda su vida,” recuerda Don, antiguo coordinador del Área de Chicago que también ha servido en el Comité de Archivos Históricos de Área, “era el amor que ella tenía para con el programa que su padre, y también su madre, habían ayudado a crear.”

Don dice que “Sue tenía la precaución de reconocer y empezar a guardar materiales de archivos de los primeros días, gran parte de los cuales se encuentran ahora en la casa del Dr. Bob, la Universidad Brown y los Archivos Históricos de la Oficina de Servicios Generales de Nueva

York, artículos tales como libros con anotaciones de Bill W., la cafetera original que utilizaban Bill W. y el Dr. Bob en sus primeras reuniones en la cocina de los Smith, y mucho más. Se habría perdido tanta historia de A.A. si no hubiera sido por esta generosa mujer. Y no hay forma de medir la tarea de amor que ella realizó en restaurar su hogar familiar—y de A.A.”

A pesar de su avanzada edad y sus enfermedades, Sue nunca perdió su sentido del humor y, dice Don, “recibía de buen grado las visitas de miembros de A.A. que venían a pasar el rato con una de los ‘dos Al-Ateens más viejos’ como se llamaban a sí mismos Smitty y ella. Le encantaba los gatos y seguía cuidando de los gatos callejeros que aparecían regularmente a su puerta para comer, junto con Gray, el sinvergüenza rabricorto que vivía con ella. Y nunca dejó de hacer cosas por A.A. Firmaba autógrafos en libros acerca de su familia, tales como *Children of the Healer* y *The Story of Dr. Bob's Kids*. Hoy Sue está donde quería estar: Sus cenizas están enterradas cerca de las de su padre, su madre y su querido marido, Ray, en el cementerio Mount Peace de Akron.

El aniversario de diamante de A.A. se celebrará en San Antonio, Texas, en 2010

San Antonio, Texas ha sido seleccionada por la Junta de Servicios Generales para ser el sitio de la Convención Internacional que conmemorará el 75° aniversario de A.A., los días 1-4 de julio de 2010. La junta tomó esta decisión después de hacer visitas de inspección de sitio a Detroit, Indianapolis y San Antonio—las tres ciudades que la Conferencia de Servicios Generales de 2001 recomendó para ser consideradas como posible sitio en plan de igualdad.

Además, la Conferencia recomendó que se comenzara la selección del sitio para la Convención Internacional de 2015 con 12, en vez de 10, años de antelación. Y que se tomara la decisión final en la reunión de la Junta de Servicios Generales de octubre de 2003. Así que volvemos a empezar. En agosto de 2002 se enviará una carta a todos los delegados de área para preguntarles si les interesaría a sus áreas respectivas reunir a casi 4,000 voluntarios para servir como comité organizador de la Convención Internacional de 2015.

Preparándonos para la 52ª Conferencia

Ocurre cada mes de abril: se efectúa la Conferencia de Servicios Generales de A.A. Este año la Conferencia se celebrará los días 21 al 27 de abril, con el lema de “Compartiendo los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos.” Durante la semana de la Conferencia, los miembros de la Conferencia se reunirán en el Hotel Crowne Plaza de la ciudad de Nueva York para considerar multitud de asuntos y propuestas que afectan a A.A. en todas partes de los EE.UU. y Canadá. Entre los 133 miembros de la Conferencia, se incluyen 93 delegados de área, los custodios y los directores y el personal de la OSG y del Grapevine. El coordinador de la Conferencia de este año es Warren S.; Yee Tully (no alcohólica) es su ayudante.

En la OSG se empiezan a hacer los preparativos para la

Conferencia en noviembre. El departamento de Registros empieza a entrar en la computadora los nombres, direcciones y otra información importante de los aproximadamente 450 oficiales de área nuevos (Panel 52).

Los Servicios de Apoyo se preparan para despachar los envíos que facilitarán a los nuevos y nerviosos miembros de la Conferencia la información y noticias necesarias para prepararse para el gran acontecimiento.

Las fotocopadoras y otros aparatos están funcionando hora tras hora. Miguel Rodríguez, André Washington y Shawn Bunkley usan 12 cajas (5,000 hojas cada una) de papel blanco y dos cajas de papel coloreado, para sacar copias de documentos y prepararlos para el uso de los diversos comités.

Y los trabajadores del Departamento de Correo y Envíos, que casi se han recuperado de la tarea hercúlea de despachar muchos de los pedidos y solicitudes para la Cuarta



Miguel Rodríguez en la sala de fotocopias.



Joe Moglia, que lleva 35 años en la OSG, preparando materiales para enviar por correo.



Bill Heinitz empaqueta y pone etiquetas a los materiales para enviar.

Edición del Libro Grande, ahora tienen que enfrentarse con el frenesí de la Conferencia.

Bajo la dirección del supervisor Aubrey Pereira (no alcohólico), los cinco empleados, todos los cuales llevan mucho tiempo trabajando en la OSG, recopilaron y enviaron los paquetes de Comunicación, información y materiales diversos en enero y febrero. Para poder terminar el trabajo



Materiales de la Conferencia.

a tiempo, Frank Smith y Joe Moglia cargaron el automóvil de Frank con más de 100 cajas para su entrega en la oficina de Fed Ex.

El departamento de Publicaciones, uno de los más atareados durante la época de la Conferencia,

ya ha empezado la inmensa tarea de corregir los informes, las guías y los manuales y procurar que gran parte de los materiales se traduzcan al español y al francés. Cada año, el departamento de Publicaciones, con el diseñador/tipógrafo Daniel Brown, y el equipo de la sala de fotocopias, publica la milagrosa edición madrugadora de *Box 4-5-9*. La información que aparece en esta edición se recoge durante la Conferencia y se publica en español, inglés y francés para ser distribuida el último día de la Conferencia, una tarea colosal.

Ultimo en orden pero no en importancia, el hombre que hace todos los arreglos para la Conferencia en el hotel, John Kirwin (no alcohólico) escoge el menú de comidas, reserva las salas de reunión y supervisa las actividades del salón de trabajo con sus computadoras, fotocopadoras y aparatos de fax, y otras numerosas tareas.

Luego volvemos a la oficina para reanudar los trabajos diarios, pero solamente por un corto tiempo. Como las Navidades, la 53ª Conferencia llegará antes de que nos demos cuenta.

Vacantes para dos custodios Clase A (no alcohólicos)

El Comité de Nombramientos de los custodios pide a los custodios, los delegados y los directores que sometan los nombres de los candidatos que les parezcan idóneos para el puesto de custodio de Clase A. Los custodios de Clase A se seleccionan de entre personas de varios campos profesionales, incluyendo médicos, abogados, clérigos, sociólogos y educadores. Los custodios que van a salir por rotación son: Linda L. Chezem, J.D., de Indiana, antigua juez, que es profesora de la Universidad Purdue; y Robert O. Miller, D.D., obispo jubilado de la Diócesis Episcopaliana de Alabama.

Favor de someter los curriculum vitae de los candidatos al Secretario, Comité de Nombramientos de los custodios, Oficina de Servicios Generales, antes de 30 de junio de 2002.

Instituciones Correccionales

Conferencia adentro en Maryland ofrece los planes para el éxito

Dentro de una prisión de máxima seguridad de Jessup, Maryland, los miembros del Grupo Solución Común organizaron el pasado mes de agosto una conferencia de dos días de duración. Hicieron esto junto con un grupo de A.A. de afuera que tiene el mismo nombre y con la cooperación del jefe y el personal de la prisión. "Que yo sepa," dice Bill H., miembro del Comité de Archivos Históricos que también participa en el trabajo de instituciones correccionales, "esta es la primera conferencia de este tipo. Pero les aseguro que, a juzgar por lo que he visto, le seguirán muchas más."

La idea de la conferencia, dice Bill, "surgió hace más de dos años durante un retiro al que asisten anualmente varios miembros del Grupo Solución Común de Columbia, Maryland. Fue una de esas ideas que salen de la meditación, el amor, la camaradería y la verdadera espiritualidad." Planificar los detalles de una empresa como ésta requería mucha paciencia, dice Bill. "En los mejores momentos parecía que dábamos dos pasos adelante y cinco atrás, y en los peores, creíamos que la conferencia nunca llegaría a celebrarse. Pero sí se celebró, gracias especialmente al liderazgo y dedicación de Jim C. y su Grupo Solución Común de afuera; y a Jay, el coordinador de la conferencia de adentro, y su comité. También tuvimos el fuerte apoyo del Intergrupo de Baltimore, del Comité de Hospitales e Instituciones de Baltimore, nuestra Área y la Oficina de Servicios Generales de Nueva York."

Con el lema "Hay una solución común", la conferencia tuvo lugar el viernes, 17 de agosto, de 6 a 9:30 p.m. y el sábado, 18 de agosto, de 2 a 9:30 p.m. "Al entrar en el área principal," dice Bill, "había un cartel colgado en la pared con el lema de la conferencia y el nombre de la prisión. Asistieron 50 presos, 40 hombres y 10 mujeres, y unas 20 personas de afuera."

Aquella primera noche, después de comer unas pizzas, hablaron los oradores de Grupo Solución Común de afuera. A continuación se efectuaron dos mesas de trabajo, una sobre la "Espiritualidad" y la otra sobre la "Aceptación." El sábado, tres miembros de A.A. de adentro contaron sus historias. "Hablaron con honradez y sinceridad," dice Bill. "Se podía sentir el amor y la compasión mientras estaban hablando, y vi a varias personas secándose los ojos y sacando sus pañuelos."

Después de la reunión se efectuaron mesas de trabajo sobre los "Doce Pasos" y el "Apadrinamiento." Y luego hubo una cena formal en la que se sirvieron filetes de carne, papas asadas, ensalada, panecillos, torta, de todo. Si parece que son muchos platos para una cena en una

prisión, añade, "hay que tener en cuenta que los organizadores querían que ésta fuera una convención parecida a las que se hacen afuera." La única dificultad del fin de semana fue conseguir que la comida llegara a tiempo, dice Bill, "pero los presos, tanto los hombres como las mujeres, se lo tomaron con calma. Habían llegado muy lejos para estropear las cosas con malas actitudes a estas alturas."

A cada persona que habló o coordinó una mesa de trabajo, así como a los padrinos de afuera del comité de H&I de Baltimore, se le entregó una placa conmemorativa hecha por los miembros de A.A. de adentro, quienes también

grabaron todas las charlas y las mesas de trabajo. Los compañeros de afuera están vendiendo las cintas y los CD en la Librería Serenidad local para conseguir fondos para la convención del año que viene, una entidad automantenida conforme al espíritu de la Séptima Tradición. Bill dice: "Esta convención fue tan maravillosa en todos sus aspectos que ya la consideramos como un evento anual." Durante todo el fin de semana, dice, "los oficiales de correccionales, de hecho todos los oficiales de esta prisión, trataron a los miembros de A.A. de adentro con respeto y dignidad. Todos juntos, logramos llevarlo a cabo."

En la canasta: donde se mezclan el dinero y la espiritualidad

Hace varios años, algunos dedicados miembros de A.A. del condado de Broward, Florida, reinventaron el Plan de Aniversario, y gracias a su popularidad lo volvieron a revitalizar el pasado otoño en un colorido puesto en la Conferencia del Área Sur de Florida celebrada en Boca Ratón.

El Plan de Aniversario, explica Ildiko R., de Pompano Beach, Florida, es otro ejemplo del 'sombbrero' de A.A. en donde 'la espiritualidad y el dinero se pueden mezclar', como dijo nuestro cofundador Bill W. Ofrece a los miembros una forma de celebrar sus aniversarios personales y de grupo, y por medio del cual los miembros pueden contribuir un dólar o más por cada año de sobriedad y enviar ese dinero a la Oficina de Servicios Generales para los servicios mundiales de A.A.

Ildiko era miembro del primer grupo de A.A. que se formó en su nativa ciudad de Budapest en 1987, y llevó la bandera de Hungría en la ceremonia de apertura de la Convención Internacional de 1995 de San Diego. Metida hasta las cejas en el servicio durante la mayor parte de sus 20 años en A.A., dice que trabajar en el puesto ha sido una "cosa familiar de A.A." En 1997, recuerda ella, "aprendí mucho de los trabajos de mi antigua madrina Joyce K., quien con su esposo, el entonces delegado del Sur de Florida John K., y otros miembros del nuevo Comité de Plan de Aniversario de área, habían montado un puesto en la asamblea trimestral

de A.A. en Sarasota." Luego, a principios de este año, dice Ildiko, "cuando mi madrina y delegada Norma W. me pidió que le ayudara a montar un puesto similar en Boca Ratón, ella se encontraba muy enferma. Sabiendo que le quedaba muy poco tiempo con nosotros, yo quería hacer que el puesto fuera lo mejor posible. Cuando lo vio Norma se puso muy contenta. Falleció tres semanas después, en noviembre."

El Plan de Aniversario fue concebido durante un descanso para café en la Convención del Estado de Oklahoma en 1954. El delegado Ab A. fue "inspirado", dijo más tarde, por su compañero de A.A. Ted R., que tuvo "la gran idea" de que a los miembros les podría gustar celebrar su sobriedad "devolviendo a la OSG", a razón de un dólar por año de sobriedad, en sus aniversarios de A.A. Ab probó la sugerencia con los miembros de su ciudad, Tulsa; la idea arraigó produciendo resultados espectaculares: las contribuciones a la OSG casi se duplicaron en el

siguiente año. La idea se propagó rápidamente por los EE.UU. y Canadá, y en 1956 la Conferencia de Servicios Generales aprobó el Plan del Fondo de Aniversario, por medio del cual los miembros antiguos recordarían sus responsabilidades con la OSG a otros miembros de A.A.

En una reunión de estatal de A.A. en Great Bend, Kansas, en 1956, Ab dijo: "La forma en que abordamos a estos veteranos es la siguiente: les preguntamos si les gustaría hacer un pe-



queño trabajo de Paso Doce con dinero... Los alcohólicos tenemos la suerte de tener dos cumpleaños: el primero es para celebrar el día en que Dios nos dio vida y alma, y en ese día recibimos regalos. Luego se presentó el alcohol y las equivocaciones, y perdimos nuestra alma; la perdimos y casi perdimos la vida. Más tarde se presentó esta gran filosofía de A.A. y por medio de ella volvimos a encontrar nuestra alma, y por eso debemos dar de nosotros mismos con gratitud."

En 1961 el Comité Finanzas de los custodios recomendó la adopción o el uso del llamado Plan de Aniversario. Produjo efecto inmediatamente, y los miembros de A.A. empezaron a contribuir anualmente una cantidad equivalente al número de años que habían estado sobrios. Ese mismo año se reafirmó la conveniencia de una contribución anual de \$3 dólares por miembro. Dos años más tarde, en 1963, la Conferencia volvió a enfatizar la contribución anual de \$3 dólares, enfocándose en la naturaleza de esta contribución como una responsabilidad individual. Y en 1973 la Conferencia recomendó que la cantidad se aumentara a \$3.65, es decir, un regalo de sobriedad de un centavo al día.

Constance Ivy, supervisora no alcohólica del Departamento de Contribuciones de la O.S.G., dice: "Recibimos toda clase de maravillosos mensajes de gratitud con las contribuciones de aniversario. Un hombre envía todos los meses de diciembre un calendario completo con un céntimo brillante de cobre pegado cuidadosamente a cada una de las 365 casillas del año." Ella añade que el límite en la cantidad que se puede donar, que ahora es de \$2,000 como máximo al año para cualquier miembro de A.A., se aplica rigurosamente, de acuerdo al espíritu de la Séptima Tradición de A.A. de Automantenimiento.

Pero no siempre fue así. Durante los primeros años de la Comunidad, con miras a convertir en realidad sus sueños de enviar misioneros a difundir el mensaje, de establecer centros de desintoxicación y casas de transición, los fundadores, muy entusiasmados pero muy escasos de dinero, fueron corriendo por aquí y por acá solicitando ayuda económica. Luego, en 1938, cuando A.A. no había cumplido ni tres años en existencia, John D. Rockefeller hizo su contundente comentario que cambió A.A. para siempre. Dijo que el dinero, seguido inevitablemente por disputas sobre el poder, la propiedad y el prestigio, "podría estropear esa cosa." Y por lo tanto, como Bill W. dijo más tarde, para poder sobrevivir, "nos dimos cuenta de que, por primera vez, debíamos pedir la ayuda de los grupos de A.A." (*El lenguaje del corazón*, pág. 64)

Dice Constance: "De vez en cuando una persona que no es miembro de A.A. nos envía una donación para expresar su gratitud; y tenemos que devolvérsela, porque la Comunidad se mantiene a sí misma por medio de la contribuciones de sus miembros. Algunas personas no saben que incluso hay un límite a la cantidad que los miembros pueden dejar en testamento a A.A. (queda explicado en el folleto "El automantenimiento—donde se mezcla el dinero

y la espiritualidad). Pueden dejar \$2,000 por una sola vez y no en perpetuidad. Y por ello tenemos que devolver cheques por cantidades mayores. Es una maravilla cómo funciona el programa."

I.P./C.C.P.

Cooperando con los tribunales de drogas podemos también ayudarnos a nosotros mismos

Los tribunales encargados de asuntos de drogas fueron establecidos para ofrecer una forma terapéutica de tratar los casos criminales en los que los ofensores tienen un problema de drogas o de alcohol. Al ordenar la asistencia a reuniones de programas de Doce Pasos, dijo Marilyn Roberts, directora del Programa Nacional de Tribunales de Drogas (N.D.C.P), en una reciente asamblea de profesionales de tribunales de drogas, "normalmente se deja que la persona interesada elija el programa que le corresponda."

"En esto es donde nosotros los A.A. podemos ser de más utilidad," dice Rick W., coordinador de Información Pública de la Oficina de Servicios Generales. "Al abrir canales de comunicación claros con el personal de los tribunales de drogas, podemos ayudarles a dirigir a los ofensores al programa de Doce Pasos más apropiado a sus necesidades. Al mismo tiempo, una estrecha colaboración nos puede ayudar a nosotros los A.A. a reducir las interrupciones que a veces ocurren en las reuniones causadas por los recién llegados porque no se pueden identificar con nosotros debido a que su problema tiene que ver con las drogas u otras sustancias diferentes del alcohol."

En diciembre, Rick y Susan U., miembro del personal de la O.S.G. encargada del despacho de Cooperación con la Comunidad Profesional, junto con sus colegas de la Oficina de Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos (N.A.), se reunieron con representantes del Programa Nacional de Tribunales de Drogas y de la Asociación Nacional de Profesionales de Tribunales de Drogas en el Instituto Nacional de Tribunales de Drogas en Washington, D.C. Su objetivo: fomentar la cooperación entre estas entidades para disminuir el flujo de las puertas giratorias de la prisión.

"Estas reuniones," dice Rick, "nos dieron la oportunidad de explicar lo que A.A. es y la forma en que podemos cooperar con las cortes sin afiliarnos. Los profesionales de los tribunales de drogas buscan la sobriedad duradera para sus clientes, y la experiencia de A.A. y N.A. demuestran que se puede lograr. Los profesionales con los que me he reunido están familiarizados con nuestros programas. Se dan cuenta de que A.A. y N.A. son comunidades sepa-

radas, cada una con un diferente propósito, y están dispuestos a trabajar con nosotros en el marco de las Tradiciones y principios de cada programa.”

El Programa Nacional de Tribunales de Drogas patrocina y suministra fondos para los tribunales de drogas de los Estados Unidos; también acumula y difunde información a los miembros de la asociación. El Instituto Nacional de Tribunales de Drogas, que ofrece una serie de programas de formación, efectúa más de 70 seminarios al año para los profesionales de los tribunales de drogas: jueces, abogados, consejeros, oficiales de libertad condicional y otros. Las tres agencias están bajo los auspicios del Departamento de Justicia de los EE.UU.

“Después de explicar que A.A. funciona básicamente a nivel local,” dice Rick, “hablamos acerca de firmar las papeletas de la corte para verificar la asistencia del ofensor a las reuniones—que los grupos pueden decidir hacerlo o no hacerlo—y facilitamos información sobre la forma en que los miembros de A.A. cooperan, tal como se explica en ‘Cooperación con los programas de las cortes, D.W.I. y otros similares.’ Explicamos además que aunque los grupos de A.A. pueden firmar las papeletas de la corte, nos abstendremos de hacer comprobaciones de la sobriedad u otras cosas. Recalamos especialmente el impacto que puede tener la aparición de un número grande de personas en una reunión de grupo y ofrecimos algunas de las soluciones que se encuentran en el artículo de servicio “Compartir experiencia sobre hacer frente a la afluencia de nuevos miembros.” Entre las sugerencias se incluyen: Explicar a los ofensores alcohólicos que A.A. no es un brazo punitivo de la ley; facilitar información sobre lo que A.A. es y no es, y que sólo tenemos un objetivo primordial: ‘mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a lograr la sobriedad.’”

Información Pública

Informar a nuestros amigos mediáticos sobre la tradición de anonimato

La carta de anonimato que el comité de Información Pública de los custodios envía todos los años a los medios de comunicación es una tradición que empezó en 1949 con la ayuda de una máquina de escribir usada y una, a menudo caprichosa, máquina de mimeografiar. Hoy día, como corresponde a la Era de la Computadora, la larga carta del 49 se ha transformado en una misiva clara, directa, comprimida y aparece en el sitio web de A.A. (www.aa.org). Pero el mensaje sigue siendo el mismo.

La carta de este año dice: “Hace ya muchos años que nosotros los miembros de A.A. reconocemos y agradecemos el apoyo que hemos recibido de nuestros amigos de

los medios de comunicación. Ustedes nos han ayudado a salvar las vidas de innumerables personas. Les pedimos que sigan cooperando con nosotros para proteger el anonimato de nuestros miembros al nivel público.” Continúa diciendo: “Les rogamos que nos sigan ayudando, presentando a los miembros de A.A. sólo por su nombre de pila y sin utilizar fotos en las que se pueda reconocer al miembro.” Adjunto a la carta hay una tarjeta tipo rolodex con el nombre, dirección y número de teléfono de la Oficina de Servicios Generales y algunos datos sobre la Comunidad para referencia, así como una tarjeta con franqueo pagado para quienes deseen obtener más información acerca de Alcohólicos Anónimos.

La carta de anonimato, con fecha de febrero de 2002, y escrita en español, francés e inglés, fue enviada a los medios de comunicación entre los que se incluían casi 10,000 periódicos diarios y semanales, revistas, y emisoras de radio y televisión de los EE.UU. y Canadá. Se espera que los editores gerentes, periodistas, presentadores de programas de entrevistas, y especialmente los que se encargan de preparar historias sobre celebridades que sean miembros de A.A. la lean, comprendan y sigan su consejo.

A pesar de la difusión general de la carta y la vigilancia de los grupos y miembros de A.A., hay rupturas de anonimato, algunas de ellas hechas por celebridades bien intencionadas que están deseosas de usar su fama (o notoriedad) “para ayudar a otros alcohólicos como yo.” ¿Qué se hace acerca de los centenares de rupturas de anonimato que violan el espíritu de la Undécima Tradición que ocurren anualmente?

Desde hace tiempo el consenso de la Junta de Servicios Generales y la Conferencia de Servicios Generales de A.A. ha sido que, debido a que cada grupo es autónomo, la responsabilidad de ponerse en contacto con el miembro de A.A. que ha roto su anonimato a nivel público es un asunto local; le corresponde a los grupos y a los comités de servicio del lugar donde vive el miembro. Por lo tanto, cuando se informa a la OSG de una ruptura de anonimato, el coordinador de I.P. escribe una carta al delegado de área correspondiente en la que se recomienda que se envíe un amable recordatorio de la Tradición de Anonimato a donde pueda ser de mayor utilidad. La OSG escribe la carta sólo a petición expresa del delegado.

Para recalcar la importancia de nuestra Tradición de Anonimato, la carta de anonimato enviada en 1961 decía: “Primero, sabemos por experiencia que muchos bebedores problema podrían vacilar en recurrir a la ayuda de A.A. si creyeran que su problema iba a ser discutido públicamente, incluso indeliberadamente, por otras personas. Además creemos que el concepto de anonimato personal tiene una significación espiritual para nosotros— pone freno al impulso de obtener reconocimiento, poder, prestigio o beneficio personales.... Nos tememos que gran parte de nuestra eficacia en el trabajo con otros alcohólicos se vería perjudicada si buscáramos o aceptáramos el reconocimiento público.”

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Abril

- 5-7—*Montgomery, Alabama*. Alabama/Northwest Florida Area 1 Assembly. Información: Com. Org., 8121 Lillian Hwy #45, Pensacola, FL 32506
- 5-7—*Anchorage, Alaska*. Alaska Área Pre-Conf. Assembly. Información: Com. Org., 523 W. 8th, Anchorage, AK 99501.
- 5-7—*Omaha, Nebraska*. Second International Men's Conf. Información: Com. Org., Box 1704, Bellevue, NE 68005-1704
- 5-7—*Cincinnati, Ohio*. River Valley Roundup. Información: Com. Org., Box 30224, Cincinnati, OH 45230
- 5-7—*Seaside, Oregon*. 20th Annual North Coast Round-Up. Información: Com. Org., Box 63, Seaside, OR 97138
- 6-7—*Cape Cod, Massachusetts*. Third Annual Roundup. Información: Com. Org., Box 662, Hyannis, MA 02601
- 11-14—*Edisto Beach, South Carolina*. Round-up. Información: Ch., Box 156, Edisto Island, SC 29438
- 12-14—*Goodyear, Arizona*. 12th West Valley Round-Up. Información: Com. Org., Box 5495, Sun City West, AZ 85376
- 12-14—*Kailua-Kona, Hawaii*. 14th Annual Big Island Bash. Información: Com. Org., Box 390727, Kailua-Kona, HI 96739
- 12-14—*Rockford, Illinois*. NIA Spring Conf. Información: Com. Org., Box 1813, Rockford, IL 61110-0313
- 12-14—*Mashpee, Massachusetts*. Cape Cod Pockets of Enthusiasm. Información: Com. Org., Box 773, Mashpee, MA 02649
- 12-14—*Monticello, New York*. 37th SENY Conv. Información: Com. Org., Box 210-059, Brooklyn, NY 11221-0059
- 12-14—*Victoria, British Columbia, Canada*. 51st Annual Rally. Información: Com. Org., #8-2020 Douglas Street, Victoria, BC B8T 4L1
- 18-21—*Eureka Springs, Arkansas*. 26th Springtime in the Ozarks. Información: Trsr., 59 Leicester Drive, Bella Vista, AR 72714
- 19-21—*Missoula, Montana*. Spring Roundup. Información: Com. Org., Box 1233, Missoula, MT 59806
- 19-21—*Lincoln, Nebraska*. Spring Fling 2002. Información: Com. Org., Box 30691, Lincoln, NE 68503
- 19-21—*Erie, Pennsylvania*. Spring Conf. Información: Ch., Box 10443, Erie, PA 16514-0443
- 19-21—*Hunt, Texas*. Fellowship of the Spirit Conf. Información: Com. Org., 259 West Main Street, Suite 289, Kerrville, TX 78028

- 19-21—*Superior, Wisconsin*. 57th Annual Round-up. Información: Com. Org., Box 996, Superior, WI 54880
- 26-28—*Irvine, California*. 21st Annual H&I Conf. Información: Com. Org., 2345 W. Vancouver Dr., Anaheim, CA 92804
- 26-28—*Galesburg, Illinois*. Spring Fling. Información: Com. Org., Box 1772, Galesburg, IL 61402-1772
- 26-28—*Galway, Ireland*. 45th All-Ireland Conv. Información: G.S.O., 109 South Circular Road, Dublin 8, Ireland
- 27-28—*Norfolk, Nebraska*. Spring Classic. Información: Ch., 1500 Bluff, Norfolk, NE 68701

Mayo

- 3-5—*Oliver, British Columbia, Canada*. South Okanagan-Oliver Round-up. Información: Com. Org., Box 392, Oliver, BC V0H 1T0
- 3-5—*St. Petersburg, Florida*. Young at Heart Round-Up. Información: Com. Org., Box 76422, St. Petersburg, FL 33704
- 3-5—*Marietta, Georgia*. Spring Roundup. Información: Com. Org., Box 675452, Marietta, GA 30006-0011
- 3-5—*Albuquerque, New Mexico*. Ninth Annual Red Road Conv. Información: Com. Org., Box 9460, Albuquerque, NM 87119
- 3-5—*Greensburg, Pennsylvania*. 57th Laurel Highlands Conf. Información: Com. Org., Box 6, Bovard, PA 15619
- 3-5—*Oconomowoc, Wisconsin*. Área 75 Conf. Información: Com. Org., Box 5013, Waukesha, WI 53187-5013
- 9-12—*Ermioni, Peloponnese, Greece*. International Conv. Información: Com. Org., 156 Ippokratous Street, 11472 Athens, Greece
- 10-12—*Boise, Idaho*. Idaho Área Spring Assembly/Conv. Información: Com. Org., Box 696, Boise, ID 83701
- 10-12—*Dayton, Ohio*. Women's Workshop. Información: Com. Org., Box 1527, Dayton, OH 45401-1527
- 16-19—*Daytona Beach, Florida*. Spring Conf. Información: Com. Org., Box 214911, S. Daytona, FL 32121

- 17-19—*Rehoboth Beach, Delaware*. State Conv. Información: Com. Org., Box 1, Harbeson, DE 19951
- 17-19—*Clearwater, Florida*. Sobriety in Action Conv. Información: Com. Org., Box 2571, Pinellas Park, FL 33780-2571
- 17-19—*Tulsa, Oklahoma*. 61st Anniversary Conv. Información: Com. Org., Box 18415, Oklahoma City, OK 73154-0415
- 17-19—*Port Angeles, Washington*. Olympic Round-Up. Información: Com. Org., Box 1081, Port Angeles, WA 98362-0204
- 17-19—*Courtenay, British Columbia, Canada*. Comox Valley Rally. Información: Com. Org., Box 1337, Comox, BC V9N 7Z8
- 17-19—Bakersfield, California. XXVII Convención Estatal de California.** Información: Com. Org., Box 3336, Bakersfield, CA 93385
- 23-26—*Louisville, Kentucky*. 45th ICYPAA. Información: Com. Org., Box 19312, Eastgate Station, Indianapolis, IN 46219,
- 24-26—*Covington, Louisiana*. Spring Roundup. Información: Ch., Box 733, Ponchatoula, LA 70454
- 24-26—*Bellaire, Michigan*. Northern Inter Área Spring Roundup. Información: Com. Org., Box 1363, Gaylord, MI 49735
- 24-26—*Bloomington, Minnesota*. Gopher State Roundup. Información: Com. Org., Box 65295, St. Paul, MN 55165-0295
- 24-26—*Gander, Newfoundland, Canada*. 44th Annual NFLD/LABRADOR Service Weekend and Roundup. Información: Com. Org., Box 511, Gander, NF A1V 1W5
- 24-26—Irving, Texas. XI Asamblea Estatal Hispana.** Información: Com. Org. Box 154535, Irving TX 75015
- 25-26—*Chicoutimi, Quebec, Canada*. Special Regional Forum. Información: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 30-1 de junio—Puerto de la Cruz, Tenerife, Canary Islands. XI Convivencia Regional Canaria.** Información: Com. Org., Apartado 80, C.P. 38600, Granadilla, Canary Islands

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de Box 4-5-9, la información tiene que llegar a la G.S.O. tres meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____ de 200_____

Nombre del evento _____

Lugar (ciudad, estado o provincia) _____

Para información a escribir a:
(dirección de correo exacta) _____

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina) _____

Den la vuelta a la página para ver otros eventos

Junio
 7-9—Akron, Ohio, 67th Founders' Day, Information: Com. Org., Box 12, Akron, OH 44309
 7-9—Regina, Saskatchewan, Canada, Western Canada Regional Forum, Information: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
 7-9—Calgary Alberta, Canada, Gratitude Round-up, Information: Com. Org., Central Office, #2, 4015 1st Street SE, Calgary AB T2X 4X7
9-10—San Diego, California, Conv. Regional Hispana, Information: Com. Org., 3628 University Ave., San Diego, CA 92185
 14-16—Ames, Iowa, Spring Conf, Information: Ames, Iowa, Spring Conf, Information: Com. Org., Box 1561, Ames, IA 50014
 14-16—North Conway, New Hampshire Area Conv, Information: Com. Org., 1330 Hooksett Road, Hooksett, NH 03106
 21-23—Mobile, Alabama, Azalea City Jam-boree, Information: Com. Org., 6427 Grelot Road, #1605, Mobile, AL 36695
 21-23—Waycross, Georgia, Okfefenkee Round-up, Information: Com. Org., Box 403, Waycross, GA 31502
 21-23—Billings, Montana, Beartooth Mountain Conf, Information: Com. Org., Box 23406, Billings, MT 59104
 21-23—Brookings, South Dakota, Spring Conf, Information: Com. Org., Box 152, Brookings, SD 57006

Julio
 12-14—Montgomery, Alabama, Alabama/Northwest Florida Area 1 Assembly, Information: Com. Org., 8121 Lillian Hwy #45, Pensacola, FL 32506
 12-14—Wasilla, Alaska, Area Assembly, Information: Ch., Box 321, Willow, AK 99688
 12-14—Phoenix, Arizona, Pacific Regional Forum, Information: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
 19-21—Burlington, Colorado, Area Assembly, Information: Com. Org., Box 603, Limon, CO 80828